

Amén • Amen

Misa Melódica



Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved.
Exclusive agent in US and Canada: OCP.

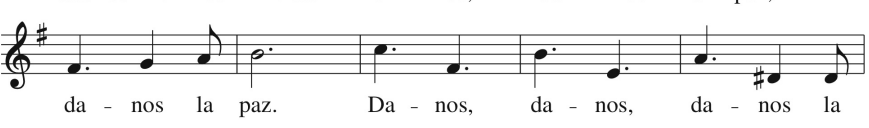
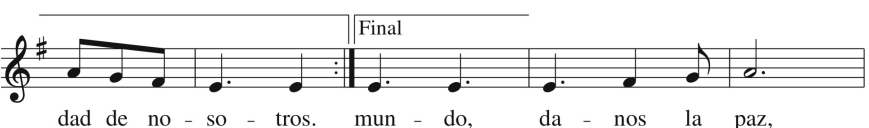
RITO DE LA COMUNIÓN • COMMUNION RITE

Padre Nuestro • The Lord’s Prayer

Saludo de Paz • Sign of Peace

Cordero de Dios • Lamb of God

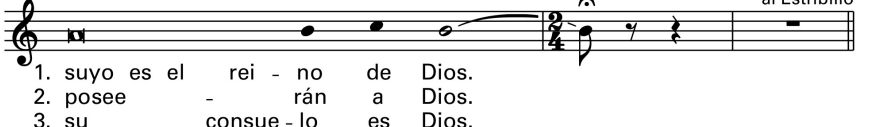
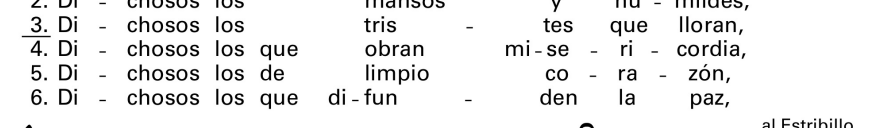
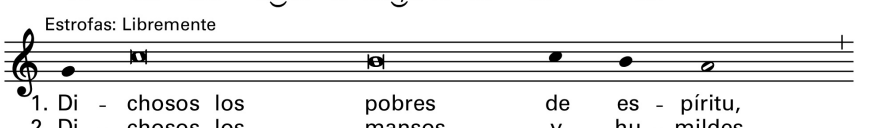
Misa Melódica



Música © 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.
Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.

Canto de Comunión • Communion Hymn

El Señor Lo Ha Dicho



Text and music: *Misa Popular*.

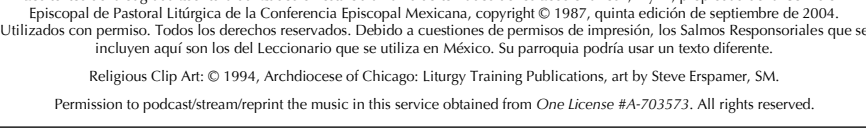
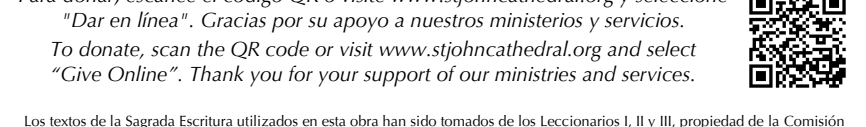
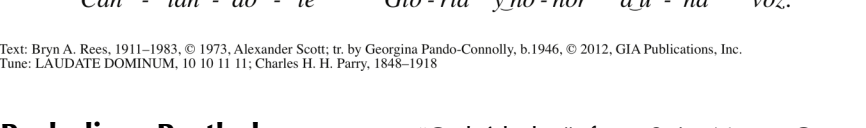
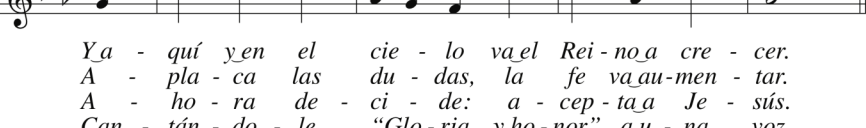
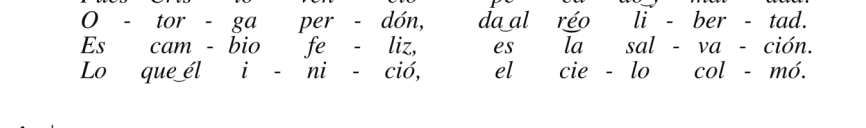
Oración Después de la Comunión • Prayer after Communion

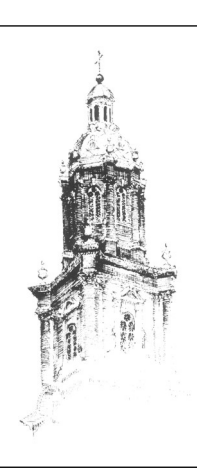
RITO DE CONCLUSIÓN • CONCLUDING RITE

Bendición y Despedida • Blessing & Dismissal

Canto de Salida • Concluding Hymn

El Reino de Dios





CATEDRAL DE SAN JUAN EVANGELISTA
CATHEDRAL OF SAINT JOHN THE EVANGELIST
Milwaukee, Wisconsin

*Se extiende la Comunidad Parroquial Catedral
una cálida bienvenida a todos.*

*The Cathedral Parish Community extends
a warm welcome to all.*

XXII DOMINGO ORDINARIO
TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
28 de Agosto 2022 • August 28, 2022

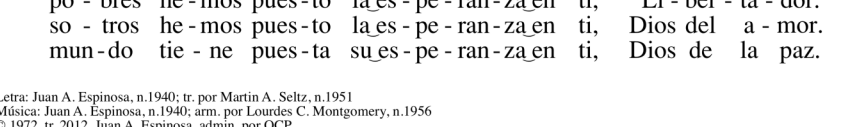
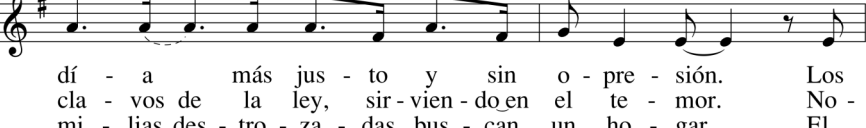
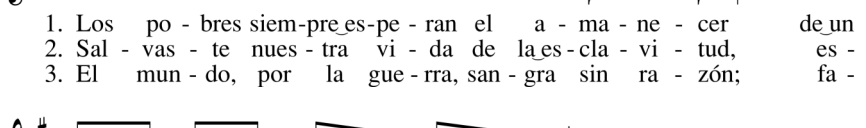
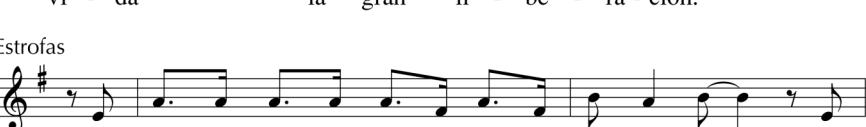
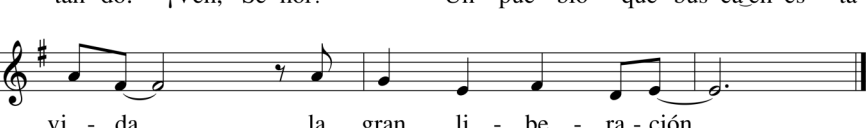
Preludio • Prelude

Voluntary in A
William Selby

RITOS INICIALES • INTRODUCTORY RITES

Canto de Entrada • Entrance Hymn

Un Pueblo Camina



Letra: Juan A. Espinosa, n.1940; tr. por Martin A. Seltz, n.1951
Música: Juan A. Espinosa, n.1940; arr. por Lourdes C. Montgomery, n.1956
© 1972, tr. 2012, Juan A. Espinosa, admin. por OCP

Saludo • Greeting

Acto Penitencial • Penitential Act

Gloria • Gloria

Gloria a Dios



Glo - ria, a Dios en el cie - lo, y, en la tie - rra

paz a los hom - bres que a - ma, el Se - ñor.

Texto: © 1978, Comisión Episcopal de Liturgia. Francisco Palazón
Música: From *Cantoral Litúrgical Nacional*, Barcelona, 2005.

Oración Colecta • Collect

LITURGIA DE LA PALABRA • LITURGY OF THE WORD

Primera Lectura • First Reading

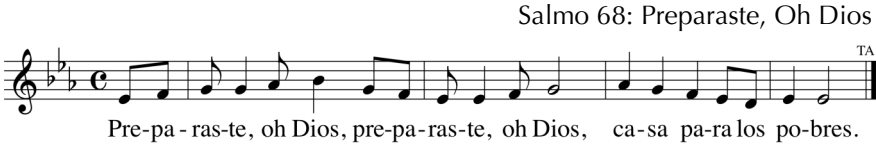
Eclesiástico 3:17-18, 20, 28-29

Hijo mío, en tus asuntos procede con humildad y te amarán más que al hombre dadivoso. Hazte tanto más pequeño cuanto más grande seas y hallarás gracia ante el Señor, porque sólo él es poderoso y sólo los humildes le dan gloria.

No hay remedio para el hombre orgulloso, porque ya está arraigado en la maldad. El hombre prudente medita en su corazón las sentencias de los otros, y su gran anhelo es saber escuchar.

Salmo Responsorial • Responsorial Psalm

Salmo 68: Preparaste, Oh Dios



Pre-pa - ras-te, oh Dios, pre-pa-ras-te, oh Dios, ca-sa pa-ra los po-bres.

Text: Refrain, *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL; verses, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.; respuesta y estrofas, *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española
Music: Respuesta/Refrain, Tony E. Alonso, © 2004, GIA Publications, Inc.

Segunda Lectura • Second Reading

Hebreos 12:18-19,22-24a

Hermanos: Cuando ustedes se acercaron a Dios, no encontraron nada material, como en el Sinaí: ni fuego ardiente, ni oscuridad, ni tinieblas, ni huracán, ni estruendo de trompetas, ni palabras pronunciadas por aquella voz que los israelitas no querían volver a oír nunca.

Ustedes, en cambio, se han acercado a Sión, el monte y la ciudad del Dios viviente, a la Jerusalén celestial, a la reunión festiva de miles y miles de ángeles, a la asamblea de los primogénitos, cuyos nombres están escritos en el cielo. Se han acercado a Dios, que es el juez de todos los hombres, y a los espíritus de los justos que alcanzaron la perfección. Se han acercado a Jesús, el mediador de la nueva alianza.

Aclamación del Evangelio • Gospel Acclamation

Misa Luna

Aclamación del Evangelio • Gospel Acclamation



A - le - lu - ya, a - le-lu - ya, a - le-lu-ya, a-le-lu - ya.

A - le - lu - ya, a - le-lu-ya, a - le-lu - ya. A - men.

Text: English Lenten refrain, ICEL, © 1969; Spanish Lenten refrain, Peter M. Kolar, © 2005, World Library Publications
Music: *Misa Luna*, Peter M. Kolar, © 1998, World Library Publications

Evangelio • Gospel

Lucas 14:1, 7-14

Un sábado, Jesús fue a comer en casa de uno de los jefes de los fariseos, y éstos estaban espiándolo.

Mirando cómo los convidados escogían los primeros lugares, les dijo esta parábola: “Cuando te inviten a un banquete de bodas, no te sientes en el lugar principal, no sea que haya algún otro invitado más importante que tú, y el que los invitó a los dos venga a decirte: ‘Déjale el lugar a éste’, y tengas que ir a ocupar, lleno de vergüenza, el último asiento. Por el contrario, cuando te inviten, ocupa el último lugar, para que, cuando venga el que te invitó, te diga: ‘Amigo, acércate a la cabecera’. Entonces te verás honrado en presencia de todos los convidados. Porque el que se engrandece a sí mismo, será humillado; y el que se humilla, será engrandecido”. Luego dijo al que lo había invitado: “Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los vecinos ricos; porque puede ser que ellos te inviten a su vez, y con eso quedarías recompensado. Al contrario, cuando des un banquete, invita a los pobres, a los lisiados, a los cojos y a los ciegos; y así serás dichoso, porque ellos no tienen con qué pagarte; pero ya se te pagará, cuando resuciten los justos”.

Homilía • Homily

Profesión de Fe • Profession of Faith

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros, los hombres,
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*Todos se inclinan
y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre;*

y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;

padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día,
según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con Gloria
para juzgar a, vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo recibe una
misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creo en la Iglesia, que es una,
santa, católica y apostólica.
Confieso que hay un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.

Amén.

Oración Universal • Universal Prayer



LITURGIA EUCARÍSTICA • LITURGY OF THE EUCHARIST

Preparación del Altar y Ofrendas •
Preparation of the Altar & Gifts

Tomen Agua Viva

Preparación del Altar y Ofrendas •
Preparation of the Altar & Gifts



1. Ven - gan, ham - brien - tos, ven - gan, se - dien - tos;
2. Ven - gan, can - sa - dos, ven - gan, a - go - bia - dos;
3. Ven - gan, los po - bres, ven - gan los hu - mil - des;
4. Ven - gan, re - cha - za - dos, ven - gan, a - ban - do - na - dos;
5. Ven - gan, las viu - das, trai - gan sus ni - ños;
6. Ven - gan, he - ri - dos, ven - gan los que su - fren;
7. Ven - gan, an - cia - nos, trai - gan a los huér - fa - nos;
8. Ven - gan, al po - zo, ven - gan a mi co - ra - zón;

To - men a - gua vi - va, ven - gan a mí. mí.

Letra: Colleen Fulmer, n.1951, y Rufino Zaragoza, OFM, n.1957
Música: Colleen Fulmer, n.1951, y Rufino Zaragoza, OFM, n.1957; arm. por Peter Quint, n.1952
© 1990, Colleen Fulmer y Rufino Zaragoza, OFM. Obra publicada por OCP.

Oración Sobre Las Ofrendas • Prayer Over the Offerings

Plegaria Eucarística • Eucharistic Prayer

Santo • Sanctus

Misa Melódica

Santo • Sanctus



San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -

ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la

tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na, ho - san - na,

ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, ho - san - na,

ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que

vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

Aclamación Memorial • Memorial Acclamation

Misa Melódica

Aclamación Memorial • Memorial Acclamation



Éste es el Sacramento de nues-tra fe. A - nun - cia - mos tu

muer - te, Se - ñor. Pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -

ción. Ven, Se - ñor; ven, Se - ñor Je - sús.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.